# **Juan 10:1-10 PASTOR RICK 1-31-21**

**10  1Entonces Jesús dijo: «Les aseguro que el que no entra en el redil de las ovejas por la puerta es un ladrón y un bandido. 2Pero el que entra por la puerta es el pastor que cuida las ovejas. 3El portero le abre la puerta, y el pastor llama a cada oveja por su nombre, y las ovejas reconocen su voz; las saca del redil, 4y cuando ya han salido todas, camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen porque reconocen su voz. 5En cambio, a un desconocido no lo siguen, sino que huyen de él, porque desconocen su voz.» 6Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron lo que les quería decir. 7Jesús volvió a decirles: «Esto les aseguro: Yo soy la puerta por donde pasan las ovejas. 8Todos los que vinieron antes de mí, fueron unos ladrones y unos bandidos; pero las ovejas no les hicieron caso. 9Yo soy la puerta: el que por mí entre, se salvará. Será como una oveja que entra y sale y encuentra pastos. 10»El ladrón viene solamente para robar, matar y destruir; pero yo he venido para que tengan vida, y para que la tengan en abundancia.**

**LIFE TO THE FULLEST**

**VIDA AL MÁXIMO**

**10  1“Very truly I tell you Pharisees, anyone who does not enter the sheep pen by the gate, but climbs in by some other way, is a thief and a robber. 2The one who enters by the gate is the shepherd of the sheep.**

**10 1“De verdad te digo fariseos, el que no entra por la puerta al redil de las ovejas, sino que sube por otro camino, es ladrón y salteador. 2 El que entra por la puerta es el pastor de las ovejas.**

**This is the first of two parables in John’s Gospel… What is the second? Vine and branches.**

**Esta es la primera de las dos parábolas del Evangelio de Juan ... ¿Cuál es la segunda? Vid y ramas.**

**The Pharisees supported themselves in their opposition to Christ with this principle, that they were the pastors of the church, and that Jesus, having no commission from them, was an intruder and an impostor, and therefore the people were bound in duty to stick to then, against him. In opposition to this, Christ here describes who were the false shepherds, and who the true, leaving them to infer what they were. (Matthew Henry)**

**Los fariseos se apoyaron en su oposición a Cristo con este principio, que eran los pastores de la iglesia, y que Jesús, al no tener comisión de ellos, era un intruso y impostor, y por lo tanto la gente estaba obligada a cumplir luego, contra él. En oposición a esto, Cristo describe aquí quiénes eran los falsos pastores y quiénes los verdaderos, dejándolos para inferir lo que eran. (Matthew Henry)**



**At this time when flocks were brought in from the country, they were placed in a courtyard like structure and a watchman watched the entrance. They would put all their sheep together in the walled area with one entrance. Thieves would climb over the wall and slit the sheep’s throat. Then they would throw the carcass over the wall to an accomplice.**

**En este momento, cuando se trajeron rebaños del campo, se colocaron en una estructura similar a un patio y un vigilante vigilaba la entrada. Colocarían todas sus ovejas juntas en el área amurallada con una entrada. Los ladrones trepaban por el muro y degollaban a las ovejas. Luego arrojarían el cadáver por la pared a un cómplice.**

**3The gatekeeper opens the gate for him, and the sheep listen to his voice. He calls his own sheep by name and leads them out. 4When he has brought out all his own, he goes on ahead of them, and his sheep follow him because they know his voice. 5But they will never follow a stranger; in fact, they will run away from him because they do not recognize a stranger’s voice.”**

**3 El portero le abre la puerta, y las ovejas escuchan su voz. Llama a sus propias ovejas por su nombre y las saca. 4 Cuando ha sacado a todos los suyos, va delante de ellos, y sus ovejas lo siguen porque conocen su voz. 5 Pero nunca seguirán a un extraño; de hecho, huirán de él porque no reconocen la voz de un extraño."**

**In the morning, each shepherd would call his sheep and the sheep would recognize his voice and come out and follow him.**

**Por la mañana, cada pastor llamaba a sus ovejas y las ovejas reconocían su voz y salían y lo seguían.**

**Recognition and obedience are based on relationship. In John both "hear" and "see" are used of believing/trusting in Jesus as the Christ…Jesus knows His own personally and individually (as YHWH does, cf. John 10:29-31). Shepherds often had nick names for their animals, even in large herds. It is theologically shocking that Jesus calls His true sheep out from among the false sheep of the nation of Judah. The covenant people were not the true people of God. This is the radical scandal of the New Covenant. One's faith, not lineage, determines one's future! Faith is personal, not national. The Jewish leaders who opposed Jesus were not part of God's people! (Utely)**

**El reconocimiento y la obediencia se basan en la relación. En Juan, tanto "oír" como "ver" se usan para creer / confiar en Jesús como el Cristo ... Jesús conoce a los suyos personal y individualmente (como YHWH, cf. Juan 10: 29-31). Los pastores a veces tenían apodos para sus animales, incluso en manadas grandes. Es teológicamente impactante que Jesús llame a sus ovejas verdaderas de entre las ovejas falsas de la nación de Judá. El pueblo del pacto no era el verdadero pueblo de Dios. Este es el escándalo radical de la Nueva Alianza. ¡La fe de uno, no el linaje, determina el futuro de uno! La fe es personal, no nacional. ¡Los líderes judíos que se oponían a Jesús no eran parte del pueblo de Dios! (Utely)**



**EG. The owner of a sheep ranch in Australia was arrested and charged with stealing his neighbor’s sheep. He vigorously maintained his innocence, however, claiming it was one of his own flock who had been missing, whom he had merely recovered from his neighbor’s pasture.**

**When the case went to court, there was no definitive evidence to decide it either way, so the judge very wisely called for recess and asked that the sheep in question be brought into the adjacent courtyard. When they reconvened, he then asked the main’s neighbor to step outside and call the animal. When he did, the sheep made no response except to raise its head and look frightened.**

**The judge then instructed the accused to do the same. He went into the courtyard and, using his own distinctive call, he called the sheep. As soon as he did, the sheep ran towards the door and that familiar voice. It was immediately obvious to the judge and to everyone else that this was, indeed, his sheep. “He sheep knows him,” the judge ruled. “It’s one of his own. Case dismissed.”**

**EJ. El propietario de un rancho de ovejas en Australia fue arrestado y acusado de robar las ovejas de su vecino. Sin embargo, mantuvo vigorosamente su inocencia, alegando que era uno de su propio rebaño el que había desaparecido, a quien simplemente había recuperado de los pastos de su vecino. Cuando el caso llegó a los tribunales, no había pruebas definitivas para decidirlo de ninguna manera, por lo que el juez, muy sabiamente, pidió un receso y pidió que las ovejas en cuestión fueran llevadas al patio adyacente. Cuando volvieron a reunirse, le pidió al vecino del principal que saliera y llamara al animal. Cuando lo hizo, la oveja no respondió más que levantar la cabeza y parecer asustada. Luego, el juez ordenó al acusado que hiciera lo mismo. Entró al patio y, usando su propia llamada distintiva, llamó a las ovejas. Tan pronto como lo hizo, la oveja corrió hacia la puerta y esa voz familiar. Inmediatamente fue obvio para el juez y para todos los demás que esta era, de hecho, su oveja. “La oveja lo conoce”, dictaminó el juez. "Es uno de los suyos. Caso ignorado."**



**Do we listen for the voice of Jesus in our daily lives, or are we running the show? How’s that working?**

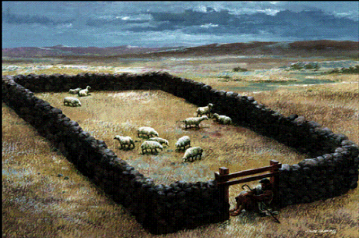
**¿Escuchamos la voz de Jesús en nuestra vida diaria o estamos dirigiendo el espectáculo? ¿Cómo está funcionando?**

**Jesus used this figure of speech, but the Pharisees did not understand what he was telling them.7Therefore Jesus said again, “Very truly I tell you, I am the gate for the sheep.**

**Jesús usó esta forma de hablar, pero los fariseos no entendieron lo que les estaba diciendo. 7 Por eso Jesús dijo de nuevo: “En verdad les digo que yo soy la puerta para las ovejas.**

**Now shepherds would sleep across the entrance at night to protect their sheep. Hence, they were the gate.**

**Ahora los pastores dormían al otro lado de la entrada por la noche para proteger a sus ovejas. Por lo tanto, eran la puerta.**



**This is one of the famous “I AM” statements in John’s Gospel. Once again in Greek it is “ego eimi” which is literally I am I am the gate…. Jesus is claiming He is God again…and just as importantly, He is the only way to God!**

**Esta es una de las famosas declaraciones de "YO SOY" en el Evangelio de Juan. Una vez más en griego es "ego eimi", que es literalmente yo soy yo soy la puerta…. Jesús está diciendo que Él es Dios de nuevo ... y lo que es más importante, ¡Él es el único camino a Dios!**

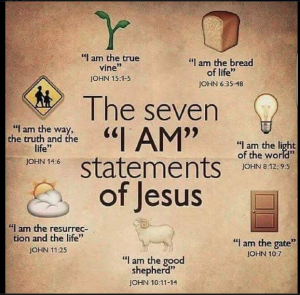
**John 14:6 6Jesus answered, “I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me.**

**Juan 14: 6 6 Respondió Jesús: Yo soy el camino, la verdad y la vida. Nadie viene al Padre sino por mí.**

**C.S. Lewis famously wrote in his classic book “Mere Christianity” :**

**“I am trying here to prevent anyone saying the really foolish thing that people often say about Him: I’m ready to accept Jesus as a great moral teacher, but I don’t accept his claim to be God. That is the one thing we must not say. A man who was merely a man and said the sort of things Jesus said would not be a great moral teacher. He would either be a lunatic — on the level with the man who says he is a poached egg — or else he would be the Devil of Hell. You must make your choice. Either this man was, and is, the Son of God, or else a madman or something worse. You can shut him up for a fool, you can spit at him and kill him as a demon or you can fall at his feet and call him Lord and God, but let us not come with any patronizing nonsense about his being a great human teacher. He has not left that open to us. He did not intend to.”**

**C.S. Lewis escribió en su libro clásico "Mere Christianity": “Estoy tratando de evitar que alguien diga las tonterías que la gente suele decir sobre Él: estoy dispuesto a aceptar a Jesús como un gran maestro moral, pero no acepto su afirmación de ser Dios. Esa es la única cosa que no debemos decir. Un hombre que fuera simplemente un hombre y dijera el tipo de cosas que dijo Jesús no sería un gran maestro moral. O sería un lunático, al nivel del hombre que dice que es un huevo escalfado, o sería el diablo del infierno. Debes hacer tu elección. O este hombre era, y es, el Hijo de Dios, o un loco o algo peor. Puedes callarlo por tonto, puedes escupirle y matarlo como un demonio o puedes caer a sus pies y llamarlo Señor y Dios, pero no vayamos con ninguna tontería condescendiente acerca de que es un gran maestro humano. No nos ha dejado eso abierto. No tenía la intención de hacerlo."**



**If you have not Christ, your church certificates are waste paper, and your membership with any people however pure and apostolic they may be, is but a name to live while you are dead, for the only way, the sole way, of getting into the real, vital, living church of Christ is by coming to Christ who is Himself the door…The plain English of this metaphor, then, is just this—*to be one of God’s people, the essential thing is a simple dependence upon Jesus Christ*… No other admittance to heaven can there be but by a simple dependence upon Him who has bled and died on Calvary’s cross…Mark you, simple faith, where it is genuine, makes it plain that you do enter by Christ the door, because such *faith leads to obedience*. How canst thou suppose that thou art a member of His church if thou are not obedient to Christ? It is necessary that the man who trusts Christ should become the servant of Christ “Without holiness no man shall see the Lord.” (Spurgeon)**

**Si no tienes a Cristo, los certificados de tu iglesia son papel de desecho, y tu membresía con cualquier persona, por pura y apostólica que sea, no es más que un nombre para vivir mientras estás muerto, por la única forma, la única forma de entrar en la iglesia de Cristo real, vital y viviente es al venir a Cristo, quien es él mismo la puerta ... El lenguaje sencillo de esta metáfora, entonces, es simplemente esto: para ser uno del pueblo de Dios, lo esencial es una simple dependencia de Jesucristo. ... No puede haber otra entrada al cielo sino por una simple dependencia de Aquel que ha sangrado y muerto en la cruz del Calvario ... Fíjense, la fe simple, donde es genuina, deja claro que usted entra por la puerta de Cristo, porque tal la fe conduce a la obediencia. ¿Cómo puedes suponer que eres miembro de su iglesia si no eres obediente a Cristo? Es necesario que el hombre que confía en Cristo se convierta en siervo de Cristo "Sin santidad nadie ve al Señor." (Spurgeon)**

**Once we enter into a relationship with God through Christ, the only gate/door, then as dumb sheep we are expected to listen and DEPEND on Jesus. Do we depend on Jesus? We’ll hear more on this next week. But the main point is there is no other way to know God except through Jesus Christ. Is that what our culture says? No, COEXIST…**

**Una vez que entramos en una relación con Dios a través de** **Cristo, el única porton/ puerta, entonces, como ovejas mudas, se espera que escuchemos y DEPENDAMOS de Jesús. ¿Dependemos de Jesús? Escucharemos más sobre esto la próxima semana. Pero el punto principal es que no hay otra forma de conocer a Dios excepto a través de Jesucristo. ¿Es eso lo que dice nuestra cultura? No, COEXISTE ...**

**EG. I was at a conference years ago, and I found myself in this pastor’s small group discussion, a bunch of these old guys. The conversation turned to the subject of Jesus being the exclusive way to salvation (which by the way, is sound orthodox theology, clear biblical interpretation handed down for 2000 years and what the denomination of this church believes; it is what those who are ordained to being a pastor in this denomination say they believe when they are ordained). Imagine my surprise when I was the only pastor out of the six in the group who believed that Jesus was the only way to salvation. We had an increasingly heated “discussion” where they didn’t take it very well that I accused them of being out of touch and questioned their biblical knowledge. The discussion came to a head when I pulled out my bible and asked them, any one of those pastors, to show me in the bible, English, Hebrew or Greek, where it says, or even alludes to the fact that other religions are a viable way to God,(and yes Hinduism was known about in the Roman world). The discussion abruptly ended and they all got up and left. Why did they leave?….I mean, besides myself being annoying; They left because all of their reasons and arguments about other ways to God aside from Jesus, cannot, cannot be supported biblically. Within the pages of this book, that kind of thinking cannot be found. The bible you hold in you hands supports one exclusive thought: Jesus is the way, there is no other way.**

**EJ. Estuve en una conferencia hace años y me encontré en la discusión de un grupo pequeño de este pastor, un montón de estos viejos. La conversación giró hacia el tema de que Jesús es el camino exclusivo a la salvación (que por cierto, es una sólida teología ortodoxa, una clara interpretación bíblica transmitida durante 2000 años y lo que cree la denominación de esta iglesia; es lo que los que están ordenados a ser pastor en esta denominación dicen que creen cuando son ordenados). Imagínense mi sorpresa cuando yo era el único pastor de los seis del grupo que creía que Jesús era el único camino a la salvación. Tuvimos una “discusión” cada vez más acalorada en la que no tomaron muy bien que los acusara de estar fuera de contacto y cuestionara su conocimiento bíblico. La discusión llegó a un punto crítico cuando saqué mi Biblia y les pedí, cualquiera de esos pastores, que me mostraran en la Biblia, en inglés, hebreo o griego, donde dice, o incluso alude al hecho de que otras religiones son un camino viable a Dios, (y sí se conocía el hinduismo en el mundo romano). La discusión terminó abruptamente y todos se levantaron y se fueron. ¿Por qué se fueron?…. Quiero decir, además de ser molesto; Se fueron porque todas sus razones y argumentos sobre otros caminos hacia Dios además de Jesús, no pueden, no pueden ser respaldados bíblicamente. Dentro de las páginas de este libro, no se puede encontrar ese tipo de pensamiento. La Biblia que tiene en sus manos apoya un pensamiento exclusivo: Jesús es el camino, no hay otro camino.**

**8All who have come before me are thieves and robbers, but the sheep have not listened to them. 9I am the gate; whoever enters through me will be saved. They will come in and go out, and find pasture.**

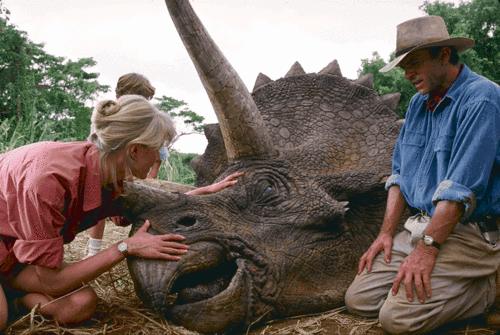
**8 Todos los que han venido antes de mí son ladrones y salteadores, pero las ovejas no los escucharon. 9 Yo soy la puerta; el que entre por mí, se salvará. Entrarán y saldrán, y encontrarán pastos.**

**True believers are at home in Christ; when they go out, they are not shut out as strangers, but have liberty to come in again; when they come in, they are not shut in as trespassers, but have liberty to go out. They go out to the field in the morning, they come into the fold at night; and in both the Shepherd leads and keeps them, and they find pasture in both: grass in the field, fodder in the fold. In public, in private, they have the word of God to converse with, by which their spiritual life is supported and nourished, and out of which their gracious desires are satisfied; they are replenished with the goodness of God’s house. (Matthew Henry)**

**Los verdaderos creyentes se sienten cómodos en Cristo; cuando salen, no se les excluye como extraños, sino que tienen la libertad de volver a entrar; cuando entran, no están encerrados como transgresores, sino que tienen libertad para salir. Salen al campo por la mañana, vienen al redil por la noche; y en ambos el Pastor los guía y los guarda, y en ambos hallan pasto: hierba en el campo, forraje en el redil. En público, en privado, tienen la palabra de Dios para conversar, mediante la cual su vida espiritual es sustentada y alimentada, y de la cual se satisfacen sus deseos de gracia; se reponen con la bondad de la casa de Dios. (Matthew Henry)**

**EG. In the movie, Jurassic Park, there is a powerful moment when world-class paleontologist, Allen Grant, comes face-to-face with real, live prehistoric creatures. He has devoted his life to the study of dinosaurs, but when he comes face to face with one, he suddenly falls to the ground, dumbstruck. You see, it is one thing to study books about dinosaurs. It is one thing to pick through fossils and bones of dinosaurs. It is one thing to picture dinosaurs in your head, but to encounter an actual dinosaur—well, there is nothing like it. (William D. Hendricks, Exit Interviews, Chicago: Moody, 1993;** [**www.PreachingToday.com**](http://www.PreachingToday.com)**)**

**EJ. En la película Jurassic Park, hay un momento poderoso en el que el paleontólogo de clase mundial, Allen Grant, se encuentra cara a cara con criaturas prehistóricas reales y vivas. Ha dedicado su vida al estudio de los dinosaurios, pero cuando se encuentra cara a cara con uno, de repente cae al suelo, estupefacto. Verás, una cosa es estudiar libros sobre dinosaurios. Una cosa es buscar fósiles y huesos de dinosaurios. Una cosa es imaginarse a los dinosaurios en su cabeza, pero encontrarse con un dinosaurio real, bueno, no hay nada parecido. (William D. Hendricks, entrevistas de salida, Chicago: Moody, 1993; www.PreachingToday.com)**



**Have we experienced the living Christ? Or are we just practicing religion? If it is just religion, then how are we better than the pharisees…they were very religious and they crucified Jesus…If we do not have a personal relationship with Jesus, then we are lost and still in our sins…we will address this in our prayer today.**

**¿Hemos experimentado al Cristo vivo? ¿O simplemente estamos practicando la religión? Si es solo religión, entonces, ¿cómo somos mejores que los fariseos ... eran muy religiosos y crucificaron a Jesús ... Si no tenemos una relación personal con Jesús, entonces estamos perdidos y todavía en nuestros pecados ... abordaremos esto en nuestra oración de hoy.**

**10The thief comes only to steal and kill and destroy;**

**10 El ladrón viene solo para robar, matar y destruir;**

**The thieves Jesus is addressing here are the priests, scribes, and pharisees. Jesus is accusing them of not shepherding God’s sheep. And God the Son addressed this earlier in Ezekiel 34…**

**Los ladrones a los que se dirige Jesús aquí son los sacerdotes, los escribas y los fariseos. Jesús los está acusando de no pastorear las ovejas de Dios. Y Dios el Hijo se refirió a esto anteriormente en Ezequiel 34 ...**

**Ezekiel 34:1-5  The word of the Lord came to me: 2“Son of man, prophesy against the shepherds of Israel; prophesy and say to them: ‘This is what the Sovereign Lord says: Woe to you shepherds of Israel who only take care of yourselves! Should not shepherds take care of the flock? 3You eat the curds, clothe yourselves with the wool and slaughter the choice animals, but you do not take care of the flock. 4You have not strengthened the weak or healed the sick or bound up the injured. You have not brought back the strays or searched for the lost. You have ruled them harshly and brutally. 5So they were scattered because there was no shepherd, and when they were scattered they became food for all the wild animals…(Ezekiel 34:15-16)  15I myself will tend my sheep and have them lie down, declares the Sovereign LORD. 16 I will search for the lost and bring back the strays. I will bind up the injured and strengthen the weak, but the sleek and the strong I will destroy. I will shepherd the flock with justice.**

**Ezequiel 34: 1-5 Vino a mí palabra del Señor: 2 “Hijo de hombre, profetiza contra los pastores de Israel; profetiza y diles: 'Esto es lo que dice el SEÑOR Soberano: ¡Ay de ustedes, pastores de Israel, que solo se cuidan a sí mismos! ¿No deberían los pastores cuidar del rebaño? 3 Ustedes comen la cuajada, se visten de lana y matan los mejores animales, pero no se ocupan del rebaño. 4 No has fortalecido al débil, ni sanado al enfermo, ni vendado al herido. No has traído de vuelta a los extraviados ni buscado a los perdidos. Los has gobernado con dureza y brutalidad. 5 Y fueron esparcidos porque no había pastor, y cuando fueron esparcidos se convirtieron en alimento para todos los animales del campo… (Ezequiel 34: 15-16) 15Yo mismo pastorearé mis ovejas y las haré descansar, declara el SEÑOR Soberano. 16 Buscaré a los perdidos y traeré de vuelta a los extraviados. Vendaré a los heridos y fortaleceré a los débiles, pero destruiré a los fuertes y a los fuertes. Pastorearé el rebaño con justicia.**

**This scripture is now being fulfilled in Jesus the Messiah. Next week we’ll see He is the gate but also the good shepherd. He is God fulfilling His promise to shepherd His sheep.**

**Esta escritura ahora se está cumpliendo en Jesús el Mesías. La semana que viene veremos que Él es el portón, pero también el buen pastor. Él es Dios cumpliendo Su promesa de pastorear Sus ovejas.**

**I have come that they may have life, and have it to the full.**

**Yo he venido para que tengan vida y la tengan en abundancia.**

**Jesus is the only way to God and the only way to eternal life and a meaningful life here and now.**

**Jesús es el único camino a Dios y el único camino a la vida eterna y una vida significativa aquí y ahora.**

**John 17:1 (The Message) 1-5 Jesus said these things. Then, raising his eyes in prayer, he said: Father, it's time. Display the bright splendor of your Son So the Son in turn may show your bright splendor. You put him in charge of everything human. So he might give real and eternal life to all in his charge. And this is the real and eternal life: That they know you, The one and only true God, And Jesus Christ, whom you sent. I glorified you on earth By completing down to the last detail What you assigned me to do. And now, Father, glorify me with your very own splendor, The very splendor I had in your presence Before there was a world.**

**Juan 17: 1 (El Mensaje) 1-5 Jesús dijo estas cosas. Luego, alzando los ojos en oración, dijo: Padre, es hora. Muestre el esplendor brillante de su Hijo Para que el Hijo a su vez muestre su esplendor brillante. Lo pones a cargo de todo lo humano. Para que pudiera dar vida real y eterna a todos los que estaban a su cargo. Y esta es la vida real y eterna: que te conozcan a ti, el único Dios verdadero, y a Jesucristo, a quien enviaste. Te glorifiqué en la tierra al completar hasta el último detalle lo que me asignaste que hiciera. Y ahora, Padre, glorifícame con tu propio esplendor, el mismo esplendor que tenía en tu presencia antes de que existiera el mundo.**

**Acts 13:48 (The Message) 48-49When the non-Jewish outsiders heard this, they could hardly believe their good fortune. All who were marked out for real life put their trust in God—they honored God's Word by receiving that life. And this Message of salvation spread like wildfire all through the region.**

**Hechos 13:48 (El Mensaje) 48-49 Cuando los forasteros no judíos escucharon esto, apenas podían creer su buena fortuna. Todos los que fueron señalados para la vida real pusieron su confianza en Dios; honraron la Palabra de Dios al recibir esa vida. Y este Mensaje de salvación se extendió como pólvora por toda la región.**

**Colossians 3:3 (The Message) 3-4Your old life is dead. Your new life, which is your real life—even though invisible to spectators—is with Christ in God. He is your life. When Christ (your real life, remember) shows up again on this earth, you'll show up, too—the real you, the glorious you. Meanwhile, be content with obscurity, like Christ.**

**Colosenses 3: 3 (El Mensaje) 3-4 Tu vieja vida está muerta. Su nueva vida, que es su vida real, aunque invisible para los espectadores, es con Cristo en Dios. El es tu vida. Cuando Cristo (su vida real, recuerde) aparezca de nuevo en esta tierra, usted también aparecerá: el verdadero yo, el glorioso yo. Mientras tanto, contentaos con la oscuridad, como Cristo.**

**This phrase is quoted so often as a promise of material things, but in context it relates to knowing Jesus personally and the spiritual blessings, not material prosperity, that He brings. It is not having so much more in this life, but knowing and possessing true life!...As the Synoptics record Jesus' emphasis on the Kingdom of God, John records Jesus' emphasis on eternal life. One can have it now! The Kingdom has been inaugurated! (Utely)**

**Esta frase se cita muchas veces como una promesa de cosas materiales, pero en contexto se relaciona con conocer a Jesús personalmente y las bendiciones espirituales, no la prosperidad material, que Él trae. ¡No es tener mucho más en esta vida, sino conocer y poseer la vida verdadera! ... Mientras los Sinópticos registran el énfasis de Jesús en el Reino de Dios, Juan registra el énfasis de Jesús en la vida eterna. ¡Uno puede tenerlo ahora! ¡El Reino ha sido inaugurado! (Utely)**

**Now I know many of us have been in deep darkness and are now experiencing this life Jesus offers. Jesus changes everything and makes life worth living. Living in intimate communion with Jesus makes life an adventure and our burdens bearable. We come here to meet Jesus…to experience His presence…and in His presence is peace, love, hope, trust, and strength. Isn’t that why we are here? To experience Jesus?**

**Ahora sé que muchos de nosotros hemos estado en una oscuridad profunda y ahora estamos experimentando esta vida que Jesús ofrece. Jesús lo cambia todo y hace que la vida valga la pena. Vivir en íntima comunión con Jesús hace de la vida una aventura y soporta nuestras cargas. Venimos aquí para encontrarnos con Jesús ... para experimentar Su presencia ... y en Su presencia hay paz, amor, esperanza, confianza y fuerza. ¿No es por eso que estamos aquí? ¿Experimentar a Jesús?**

**EG. Do you remember the story of Mr. Erskine and the good lady who went to hear him preach at the communion? It was such sweet preaching, she thought she had never heard the like. So, after service, she asked who the gentleman was that had preached, and on being told that it was Mr. Ebenezer Erskine, she said, “I will come and hear him again next Sabbath morning.” She went, she listened, and she thought to herself, “Well, this is very dry, very heavy preaching.” She was not at all comforted by it, then like a foolish woman, as I should think she must have been, she went into the vestry, and said, “Oh, Mr. Erskine, I heard you last Sabbath with much pleasure sir, I never was so edified, and I came again this morning, but I have been dreadfully disappointed.”**

**So the good man said, very calmly, “Pray, madam, when you came to the church last Sabbath, what did you come for?” She said, “I came to communion, sir.” “To have fellowship with Christ, I suppose?” he asked. “Yes, sir.” “Well you came for it, and you had it. And pray, what did you come here this morning for?” Said she, “I came to hear you, sir.” “And you had it, woman,” said he, “you had it, and you had not anything else, because you did not come for anything more than that.”**

**EJ. ¿Recuerda la historia del Sr. Erskine y la buena dama que fue a escucharlo predicar en la comunión? Fue una predicación tan dulce que pensó que nunca había escuchado algo así. Entonces, después del servicio, preguntó quién era el caballero que había predicado, y cuando le dijeron que era el Sr. Ebenezer Erskine, dijo: "Vendré y lo escucharé de nuevo el próximo sábado por la mañana". Ella fue, escuchó y pensó para sí misma: "Bueno, esta es una predicación muy seca, muy pesada". Ella no se consoló en absoluto con eso, luego, como una mujer tonta, como debería haberlo pensado, fue a la sacristía y dijo: “Oh, señor Erskine, le oí el último sábado con mucho gusto, señor, Nunca me sentí tan edificada y volví esta mañana, pero me ha decepcionado terriblemente ".**

**De modo que el buen hombre dijo, con mucha calma: "Ore, señora, cuando llegó a la iglesia el último sábado, ¿a qué vino?" Ella dijo: "Vine a la comunión, señor". "¿Para tener comunión con Cristo, supongo?" preguntó. "Sí señor." “Bueno, viniste a buscarlo y lo tenías. Y reza, ¿para qué viniste aquí esta mañana? Ella dijo: "Vine a escucharlo, señor". “Y lo tenías, mujer”, dijo él, “lo tenías, y no tenías nada más, porque no viniste por nada más”.**

Jesus is our life here and now and forever! Do we realize Him?

¡Jesús es nuestra vida aquí y ahora y por siempre! ¿Nos damos cuenta de Él?

The world does not realize God! Do we?

¡El mundo no se da cuenta de Dios! ¿Nosotros?

Jesus is here with us now and He offers us life…He offers Himself!

Jesús está aquí con nosotros ahora y nos ofrece la vida… ¡se ofrece a sí mismo!

ï¿½JOHN 10:7-10

